

CURSO SCI PORTUGUÉS BRASILEÑO A1.1

INTRODUCCIÓN

El Consejo de Europa ha establecido, para todas las lenguas y para todo el alumnado, elementos comunes que deben alcanzarse en cada una de las etapas de aprendizaje de una lengua. Dichas etapas de aprendizaje –niveles– han sido definidas de la siguiente forma (Marco Europeo Común de Referencia para las Lenguas):

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Usuario elemental		Usuario independiente		Usuario competente	

El alumnado que haya superado los cursos de Portugués-Brasileño A1.1 y A1.2 habrá alcanzado el nivel A1 según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL).

Según el MCERL:

Nivel A1 – escala global – el alumnado es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente, así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato.

Puede presentarse a sí mismo y a otros, pedir información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce.

Puede relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.

DESCRIPCIÓN DEL CURSO DE PORTUGUÉS-BRASILEÑO A1.1

- Curso destinado a la comunidad universitaria de la USAL, alumnado de grado, licenciatura, postgrado, PAS, PDI. y también a los miembros de la asociación Alumni-USAL menores de 60 años.
- Curso cuatrimestral de 60 horas a lo largo del cual se trabajarán las cuatro destrezas principales de la lengua: comprensión de texto (leer), comprensión auditiva (escuchar), expresión escrita (escribir), expresión oral (hablar). Del alumnado se exigirá una participación activa durante todo el curso
- Consultar horario y aula en el SCI o en la página web del SCI: <http://sci.usal.es>
- Volumen de trabajo: 60 horas presenciales y mínimo de 60 horas no-presenciales
- Conocimientos previos: para acceder al curso Portugués-Brasileño A1.1 no es necesario ningún conocimiento previo de la lengua portuguesa.

- El curso será evaluado por la Unidad de Evaluación de la Calidad de la USAL y los resultados globales de la evaluación podrán ser consultados en la página web del SCI.

OBJETIVOS GENERALES DEL CURSO

- Presentarse y saludar;
- Reconocer palabras y expresiones simples de uso corriente, relativas a sí mismo, su familia y contextos en los que se encuentra, cuando le hablan de forma clara y pausada;
- Extraer la información más importante de mensajes escritos sencillos y cortos, y anuncios breves;
- Rellenar una ficha con datos personales, como el nombre, vivienda y nacionalidad;
- Utilizar expresiones y frases sencillos para describir, por ejemplo, gustos, intereses, profesión, familia y lugar donde vive;
- Dialogar, siempre que el interlocutor esté dispuesto a repetir informaciones de forma simplificada y a ritmo lento;
- Señalar que no se entiende y solicitar aclaración;
- Preguntar y responder a preguntas simples relativas a áreas de necesidad inmediata;
- Escribir un párrafo simple y corto, por ejemplo, respecto a sus actividades habituales.

CONTENIDOS

I) Gramaticales

- Artículos determinados e indeterminados
- Formas de tratamiento
- Uso de *a gente*
- Formación del femenino
- Posesivos
- Presente de indicativo (verbos regulares y verbos irregulares más frecuentes)
- Contraste entre *ser* y *estar*
- Demostrativos

- Contracción de preposición + artículo / demostrativo
- Adverbios de lugar
- Presente continuo: *estar* + gerundio
- Interrogativos
- Indefinidos de uso más frecuente (contraste entre *tudo* y *todo*)
- Algunos conectores frecuentes (*e, ou, mas, que, nem, porque, quando, então*)
- Verbo *haver* impersonal
- Expresión del futuro: perífrasis *ir* + infinitivo
- Imperativo

II) *Lexicales*

- Saludo y despedida
- Informaciones personales (nombre, dirección, teléfono, nacionalidad)
- Alfabeto
- Lenguaje en el aula
- Profesiones
- Numerales cardinales
- Horas
- Días de la semana
- Parentesco
- Comida y platos típicos
- Actividades de ocio
- Establecimientos comerciales
- Medios públicos de transporte
- Tráfico y orientación en la ciudad
- Invitaciones y agradecimientos
- Vocabulario para expresar alegría y malestar
- Expresiones de los gustos y preferencias
- Expresiones de frecuencia, tiempo y lugar

III) *Fonéticos*

- Sílabas tónicas
- Vocales y diptongos orales

- Vocales y diptongos nasales
- Regla de alteración de /e/ y /o/ átonos
- Producción de /de/ átono y /di/ como [dʒi]; y /te/ átono y /ti/ como [tʃi]
- Producción de /l/ como [w] en posición final de sílaba
- Algunas correspondencias entre fonema y grafía (producción de las formas escritas *r, rr, lh, nh*)
- Entonación para las funciones comunicativas propias de este nivel

IV) Socioculturales

El modo de enfocar la enseñanza de una lengua extranjera no debe ceñirse a un mero enfoque descriptivo y normativo de la lengua, sino que debe entenderse como un instrumento que sirva a nuestro alumnado a comunicarse en ella dentro del contexto o contextos culturales que abarcan la lengua objeto de estudio. La ausencia de una competencia sociocultural puede crear dificultades o interferencias a la hora de llevar a cabo el proceso comunicativo. Por esa razón se debe prestar atención a los contenidos socioculturales que ayudarán al usuario a entender la forma de ser, de pensar y de organizarse de Brasil. El usuario elemental deberá, por tanto, adquirir un conocimiento de los rasgos sociales y culturales necesarios para la comprensión elemental de la(s) cultura(s) de Brasil y para una comunicación fluida y satisfactoria: hábitos y costumbres, tradiciones y festividades, organización familiar, tabúes, actitudes, celebraciones, ceremonias, convenciones sociales, valores, creencias, historia y manifestaciones artísticas.

MATERIAL EMPLEADO

- COIMBRA, I.; COIMBRA, O. M. **Gramática Ativa 1 (versão brasileira, por Lamartine Bião Oberg)**. Lisboa: Lidel, 2012.
- CUNHA, C.; CINTRA, L. **Nova gramática do português contemporâneo**. Rio de Janeiro: Lexikon, 2008.
- RYAN, M. A. **Conjugação dos verbos em português**. São Paulo: Ática, 2013.
- **Minidicionário Houaiss da Língua Portuguesa**. Rio de Janeiro: Objetiva, 2004.
- Fotocopias y materiales elaborados por la profesora
- Fragmentos de vídeo y/o audio relacionados con los tópicos estudiados

NOTA IMPORTANTE: se recomienda no comprar ningún tipo de material hasta que no lo indique el profesorado en los primeros días de clase.

METODOLOGÍA

A lo largo del curso, mediante la realización de tareas comunicativas en situaciones semi-reales, el alumnado adquirirá competencias de comunicación oral y escrita.

En lo referido a los contenidos gramaticales, a partir de la observación individual y/o colectiva, el alumnado descubrirá y comprenderá las estructuras gramaticales básicas de la lengua portuguesa que luego aplicará en la producción personal tanto hablada como escrita.

En lo referido al léxico, el alumnado, a partir de documentos orales, escritos e incluso a través de ilustraciones o imágenes relacionadas con su entorno inmediato y cotidiano, entrará en contacto con el vocabulario y expresiones útiles del portugués que luego sistematizará y aplicará a través de diferentes actividades individuales o grupales.

En lo referido a los contenidos fonéticos, a través del uso generalizado del portugués en el aula y de diferentes tipos de documentos sonoros (canciones, podcast, pequeñas secuencias de video, etc.) y mediante diferentes tipos de ejercicios específicos, el alumnado será llevado a reconocer y reproducir en contexto algunos de los fonemas propios de la lengua portuguesa. A lo largo de todos los cursos se hará hincapié en las dificultades que pueda encontrar un hispanohablante en contacto con la lengua portuguesa, adquiriendo cada vez mayor peso la fonética en la evaluación oral según el nivel de aprendizaje.

A la hora de escuchar y leer, se trabajará con textos adaptados referidos al entorno inmediato y cotidiano del estudiante.

A la hora de hablar y escribir, y gracias a las herramientas adquiridas (gramática, vocabulario y pronunciación), el alumnado llevará a cabo de forma autónoma una tarea global compleja propuesta por el profesorado y en la que pondrá en práctica la comprensión, la producción y la interacción.

A lo largo de todo el curso, el alumnado deberá interactuar con sus compañeros/as en diferentes situaciones de forma creativa y lúdica.

EVALUACIÓN

La evaluación del curso se hará a través de una evaluación continua: Por lo tanto **no se realizará examen final**.

A lo largo del curso se evaluarán las cuatro destrezas mediante distintas pruebas formales e informales. Las pruebas formales suponen un 50% de la evaluación y las informales el otro 50%.

- I) Las **pruebas formales** se realizarán exclusivamente en el aula y su fecha de realización se podrá fijar de común acuerdo con el alumnado. Habrá **un mínimo de 2 pruebas formales** que tendrán que incluir las cuatro destrezas (comprensión auditiva, comprensión lectora, expresión escrita, y expresión hablada). Dichas pruebas también podrán incluir la evaluación del contenido léxico y gramatical visto en clase.
- II) Las **pruebas informales** se realizarán o bien dentro del aula o fuera de ella y su fecha de realización no se anunciará con antelación. Deberá haber un mínimo de una prueba informal por cada destreza.

EVALUACIÓN		
	PRUEBAS FORMALES	PRUEBAS INFORMALES
Nº MÍNIMO DE PRUEBAS	- 2 (comprensión oral, escrita y expresión escrita) - 1 expresión oral	- 1 por destreza
FECHA DE REALIZACIÓN	- se avisará con antelación - serán pruebas realizadas en clase	- no se avisará con antelación - pueden ser trabajos realizados en clase o fuera de clase
CALIFICACIÓN	- de 0 a 10	- de 0 a 10
VALOR (%)	50% de la nota final	50% de la nota final
EXAMEN FINAL	NO SE HARÁ EXAMEN FINAL	
CALIFICACIÓN FINAL	Sobresaliente (9-10) Notable (7-8) Aprobado (6) Suspenso (<6)	

También se tendrá en cuenta el trabajo grupal/individual realizado en el aula así como el trabajo individual no presencial realizado por el alumnado. Todos los ejercicios y actividades propuestos por la profesora como trabajo no-presencial deberán ser entregados en los plazos establecidos por el profesorado.

CALIFICACIÓN

Para conseguir el aprobado el alumnado tiene que obtener un mínimo del 60% en la evaluación continua. La calificación final corresponderá a: sobresaliente (10-9), notable (8-7), aprobado (6) o suspenso (<6).

ASISTENCIA

Junto con la evaluación continua, para superar el curso se pide un mínimo obligatorio de asistencia. Se establecen dos porcentajes de asistencia diferenciados:

- a) **80%:** se exige una asistencia obligatoria de al menos el **80%** de las clases en el caso de no justificar las faltas de asistencia, así pues el alumnado puede faltar al 20% de las clases (6 clases) **sin** presentar justificación.
- b) **70%:** para el alumnado que deba faltar a un número superior de horas de clase debido a la realización de prácticas, exámenes o trabajo final de grado o máster, asistencia a congresos, el ejercicio de actividades profesionales de carácter ineludible, o consultas médicas, el porcentaje mínimo de ausencias permitidas aumenta hasta el 30% (9 clases) **con** justificación quedando el porcentaje de asistencia en el **70%**. Este alumnado deberá **comunicar dicha situación al profesor o la profesora por adelantado**, presentar justificación documentada de dichas ausencias y seguir el ritmo de las clases, estudiando por su cuenta y entregando a su profesor o profesora los mismos ejercicios que el resto del alumnado.
- c) En caso de faltar en el día de la realización de alguna de las pruebas formales o informales, el alumno o la alumna **deberá comunicárselo** al profesor o profesora, por adelantado, presentar justificación de su ausencia, y negociar con su profesor o profesora la recuperación de la prueba o la realización de algún trabajo paralelo compensatorio.

ASISTENCIA CURSOS IDIOMAS SCI		
PORCENTAJE DE ASISTENCIA	NÚMERO DE FALTAS PERMITIDAS	TIPO DE FALTAS
80%	6 (20%)	Sin justificar
70%	9 (30%)	Justificables por a) Prácticas b) Exámenes c) Congresos d) TFG e) TFM f) Consultas médicas g) Actividades profesionales ineludibles